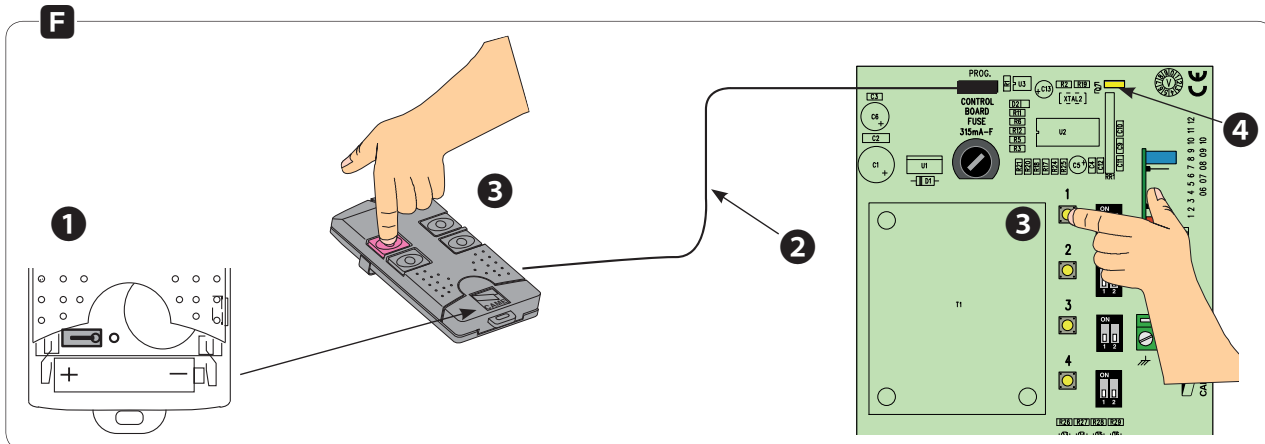
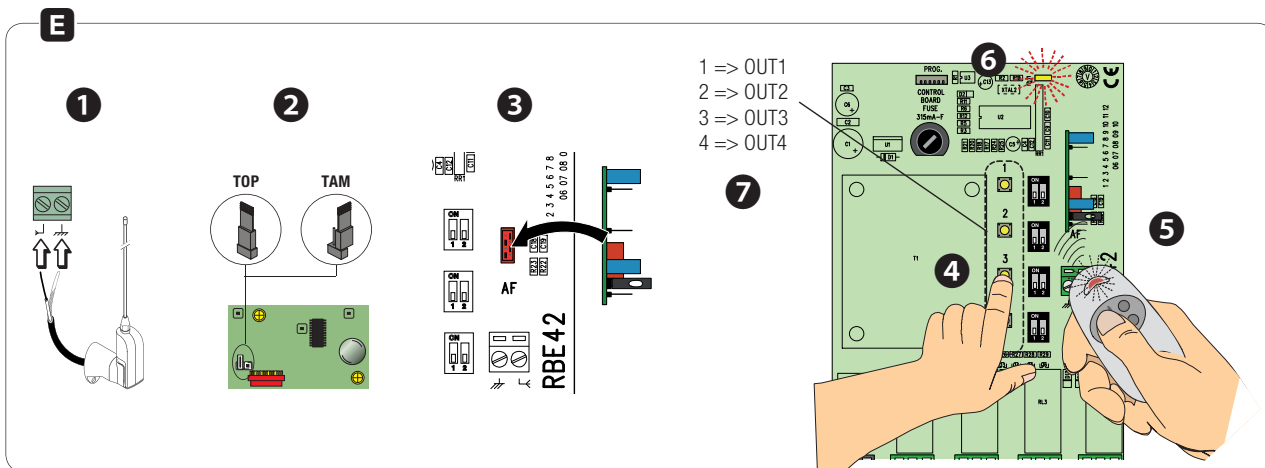
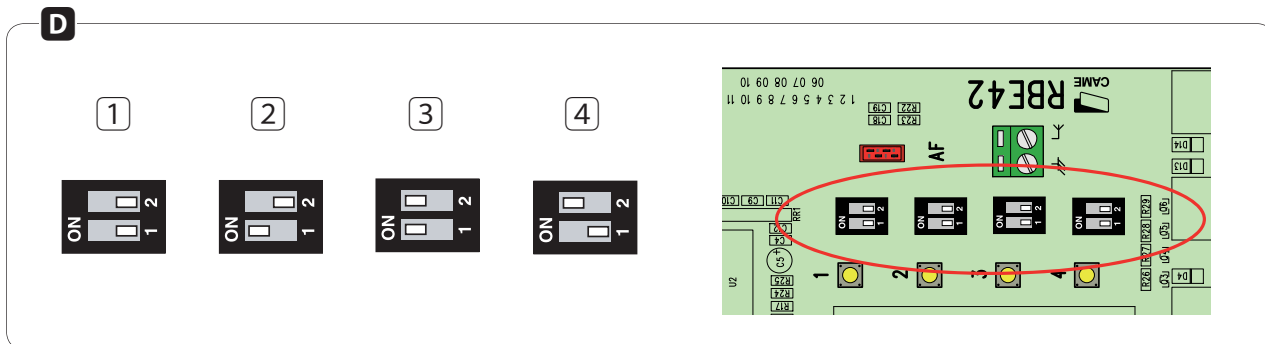
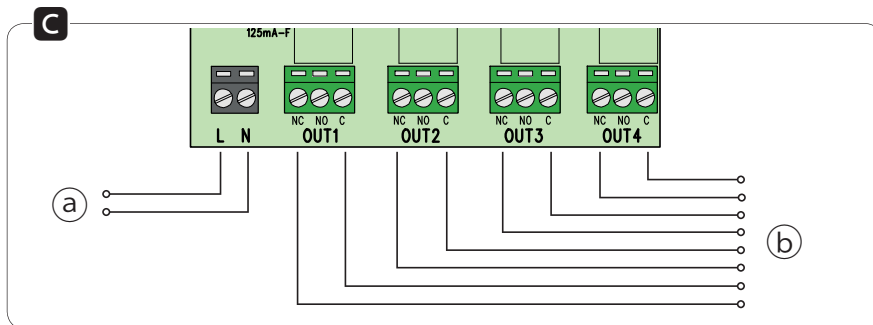
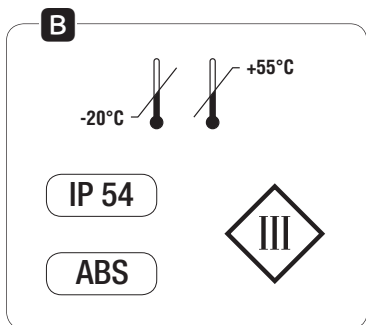
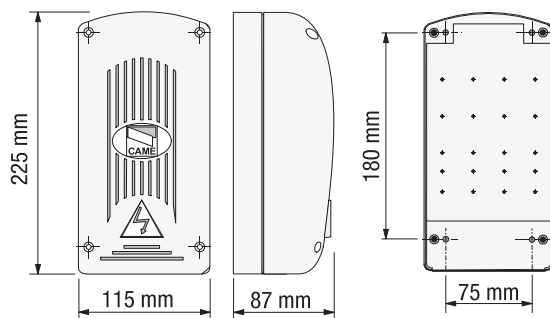
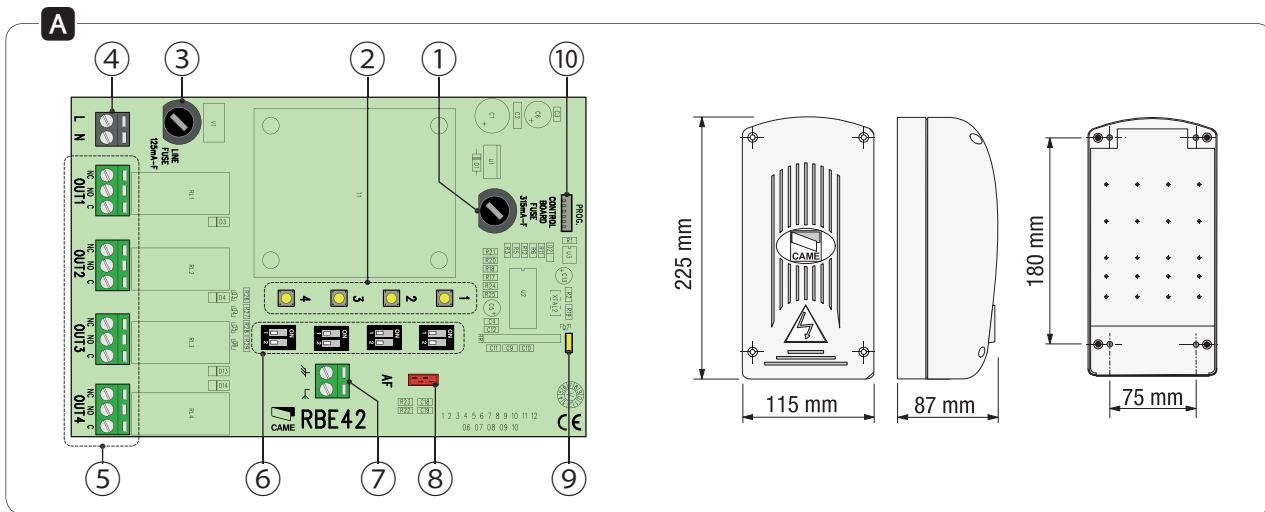


RBE42



- IT Italiano
- EN English
- FR Français
- RU Русский

IT DESCRIZIONE

Ricevitore radio quadricanale da esterno per il comando di automazioni per porte e cancelli.

L'assorbimento a riposo è pari a 28 mA.

△ La distanza minima tra un ricevitore e l'altro è di 5 m.

△ L'antenna va posizionata il più in alto possibile da terra e lontana da strutture in metallo o in cemento armato.

Componenti principali A

1. Fusibile scheda 315 mA - rapido
2. Pulsanti memorizzazione codice radio
3. Fusibile linea 125 mA - rapido
4. Morsetti alimentazione
5. Morsetti collegamento
6. DIP selezione funzioni
7. Morsetti collegamento antenna
8. Innesco scheda AF
9. LED segnalazione memorizzazione
10. Connettore per codifica trasmettitori TAM/TFM via cavo

Dati tecnici B

△ L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.

Verifiche preliminari

- Verificare che il punto di fissaggio sia solido e in una zona protetta da urti.

COLLEGAMENTI ELETTRICI C

Ⓐ Alimentazione: 230 V AC.

Ⓑ Automazioni da comandare:

- tensione max 230 V AC con carico induttivo o resistivo;
- portata max contatto 5 A.

SELEZIONE FUNZIONI D

Azione Mantenuta 1

L'azione del relè dura fino a quando si tiene premuto il pulsante del trasmettitore.

Monostabile temporizzato fisso 3" 2

Dopo aver rilasciato il pulsante del trasmettitore l'azione del relè dura 3 secondi.

Monostabile temporizzato fisso 5" 3

Dopo aver premuto il pulsante del trasmettitore l'azione del relè dura 5 minuti.

Bistabile (interruttore) 4

Premendo ripetutamente il pulsante del trasmettitore si attiva e disattiva il relè continuamente.

ATTIVAZIONE COMANDO RADIO E

Ⓛ IL MODULO NON DEVE ESSERE ALIMENTATO.

- Tenere premuto un tasto di memorizzazione 4 e premere il tasto del trasmettitore da associare 5. Il LED rimarrà acceso a segnalare l'avvenuta memorizzazione 6.
- Stessa procedura per le altre uscite 7.

DUPLICAZIONE CODICE F

(solo per TAM/TFM)

- Il ponte sullo strip del trasmettitore è disattivato 1.
- Collegare il trasmettitore al ricevitore, con il cavetto 119RIR211 (non fornito) 2.
- Tenere premuti contemporaneamente il tasto (relativo all'uscita desiderata) sulla scheda e quello del trasmettitore per circa due secondi 3. Il LED segnalerà l'avvenuta memorizzazione 4.
- Ripetere la stessa procedura per ogni trasmettitore.
- Per la prova di funzionamento, togliere il cavetto dal ricevitore e dal trasmettitore.

Dismissione e smaltimento - Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

Dichiarazione CE - Came S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle direttive 2006/95/CE, 199/5/CE e 2014/30/UE. Originale su richiesta.

EN DESCRIPTION

Four-channel outdoor radio receiver for door and gate automation.

Current draw when idle is 28 mA.

△ The minimum distance between receivers is 5 m.

△ The antenna must always be positioned as high as possible from the ground and away from metal or reinforced concrete structures.

Main components A

1. 315 mA card fuse - fast acting
2. Radio code memorisation buttons
3. 125 mA line fuse- fast acting
4. Power supply terminal block
5. Connection terminal block
6. DIP function selector
7. Antenna connection terminal block
8. AF card socket
9. Memorisation indicator LED
10. Connector for coding TAM/TFM transmitters via cable

Technical data B

△ Installation must be carried out by qualified and experienced personnel in compliance with applicable regulations.

Preliminary checks

- Check that the fixing point is solid and is in an area protected from impact.

ELECTRICAL CONNECTIONS C

Ⓐ Power: 230 V AC

Ⓑ Automation to control:

- max voltage 230 V, with inductive or resistive load;
- max contact capacity: 5 A.

SELECTION FUNCTIONS D

Hold-to-Run 1

The action of the relay lasts as long as the button on the transmitter is held down.

Fixed 3" timed monostable 2

After releasing the button on the transmitter, the relay action lasts 3 seconds.

Fixed 5" timed monostable 3

After pressing the button on the transmitter, the relay action lasts 5 minutes.

Bistable (switch) 4

Repeatedly pressing the transmitter button enables and disables the relay continuously.

ACTIVATING RADIO CONTROL E

Ⓛ THE MODULE MUST NOT BE POWERED.

- Press and hold a memorisation key 4 and press the transmitter key to associate 5. The LED will remain lit to indicate that memorisation has taken place 6.
- Same procedure for the other outputs 7.

CODE DUPLICATION F

(only for TAM / TFM)

- The bridge on the transmitter strip is disabled 1.
- Connect the transmitter to the receiver, with the 119RIR211 cable (not supplied) 2.
- Hold down the key (for the desired output) on the card at the same time as the key on the transmitter for about two seconds 3. The LED will show that memorisation has taken place 4.
- Repeat the same procedure for each transmitter.
- For the operating test, remove the wire from the receiver and the transmitter.

Decommissioning and disposal - Before proceeding, it is always advisable to check specific regulations in force in the place of installation.

DISPOSE OF PROPERLY!

The data and information provided in this manual are subject to change at any time without prior notice.

Declaration CE - Came S.p.A. declares that this device complies with the essential requirements and other relevant provisions established in Directives 2006/95/CE, 199/5/CE e 2014/30/UE. Original upon request.

FR DESCRIPTION

Récepteur radio 4 canaux d'extérieur pour la commande d'automatismes de portes et portails.

L'absorption au repos est de 28 mA.

△ La distance minimum entre un récepteur et l'autre est de 5 m.

△ Positionner l'antenne le plus haut possible par rapport au sol et à l'écart de toute structure en métal ou en béton armé.

Composants principaux A

1. Fusible carte 315 mA - action rapide
2. Bouton de mémorisation code radio
3. Fusible ligne 125 mA - action rapide
4. Bornier d'alimentation
5. Barrettes de connexion
6. Commutateurs DIP sélection fonctions
7. Barrette de connexion antenne
8. Branchement carte AF
9. Voyant signalisation mémorisation
10. Connecteur pour le codage des émetteurs TAM/TFM par câble

Données techniques B

△ L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.

Contrôles préliminaires

- S'assurer que le point de fixation est bien solide et situé dans une zone à l'abri des chocs.

BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES C

Ⓐ Alimentation : 230 V AC

Ⓑ Automatismes à commander :

- tension max. 230 V AC avec charge inductive ou résistive;
- portée max. contact : 5 A.

SÉLECTION FONCTIONS D

Action Maintenue 1

L'action du relai dure tant que le bouton de l'émetteur reste enfoncé.

Monostable temporisé fixe 3" 2

Au relâchement du bouton de l'émetteur l'action du relai dure 3 secondes.

Monostable temporisé fixe 5' 3

Après enfoncement du bouton de l'émetteur, l'action du relai dure 5 minutes.

Bistable (interrupteur) 4

L'enfoncement et le relâchement répétés du bouton de l'émetteur permet l'activation et la désactivation en continu du relai.

ACTIVATION COMMANDE RADIO E

Ⓛ LE MODULE NE DOIT PAS ÊTRE ALIMENTÉ.

- Maintenir enfoncée une touche de mémorisation 4 et appuyer sur la touche de l'émetteur à associer 5. Le voyant restera allumé pour signaler l'exécution effective de la mémorisation 6.
- Procédure identique pour les autres sorties 7.

DUPLICATION DU CODE F

(uniquement pour TAM/TFM)

- Le shunt sur le câble de l'émetteur est désactivé 1.
- Connecter l'émetteur au récepteur à l'aide du câble 119RIR211 (non fourni) 2.
- Maintenir enfoncées en même temps la touche (correspondant à la sortie souhaitée) sur la carte et la touche de l'émetteur pendant environ deux secondes 3. Le voyant signalera l'exécution effective de la mémorisation 4.
- Répéter la même procédure pour chaque émetteur.
- Pour le test de fonctionnement, enlever le câble du récepteur et de l'émetteur.

Mise au rebut et élimination - Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.

Déclaration CE - Came S.p.A. déclare que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes établies par les directives 2006/95/CE, 199/5/CE et 2014/30/UE. Copie originale disponible sur demande.

RU ОПИСАНИЕ

Внешний 4-канальный радиodecoder для управления автоматикой гаражных и въездных ворот.

Потребление в режиме ожидания: 28 мА.

△ Расстояние между двумя приемниками должно быть не менее 5 м.

△ Антенна должна устанавливаться как можно выше над землей, вдали от металлических и железобетонных конструкций.

Основные компоненты A

1. Предохранитель платы 315 мА, плавкий
2. Кнопки программирования радиокода
3. Входной предохранитель номиналом 125 мА, быстрый
4. Контакты электропитания
5. Контакты внешних подключений
6. DIP-переключатели выбора функций
7. Контакты подключения антенны
8. Разъем для установки платы радиоприемника АF
9. Светодиодный индикатор программирования
10. Разъем для проводного программирования брелоков-передатчиков TAM/TFM

Технические характеристики B

△ Монтаж должен производиться квалифицированным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.

Предварительные проверки

- Проверьте, чтобы монтажная поверхность была прочной и надежно защищенной от повреждений.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ C

Ⓐ Электропитание: ~230 В

Ⓑ Управляемая автоматика:

- макс. напряжение ~230 В, с индуктивной или активной нагрузкой;
- макс. нагрузка контактов: 5 А.

ВЫБОР ФУНКЦИЙ D

Присутствие оператора 1

Реле остается в положении срабатывания до тех пор, пока нажата кнопка брелока-передатчика.

Моностабильный режим с фиксированным временем 3 с 2

Реле вернется в положение OFF спустя 3 секунды после отжатия кнопки.

Моностабильный режим с фиксированным временем 5 мин. 3

Реле вернется в положение OFF спустя 5 минут после отжатия кнопки.

Бистабильный (выключатель) 4

При нажатиях кнопки брелока-передатчика реле срабатывает или возвращается в положение OFF.

АКТИВАЦИЯ РАДИОУПРАВЛЕНИЯ E

Ⓛ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ПОДКЛЮЧЕНИЙ И УСТАНОВКЕ ПЛАТЫ РАДИОПРИЕМНИКА АF ДЕКОДЕР ДОЛЖЕН БЫТЬ ОБЕСТОЧЕН.

- Нажмите кнопку программирования 4 и, удерживая ее, нажмите присваиваемую кнопку программируемого передатчика 5. Если светодиодный индикатор горит ровным светом, программирование выполнено успешно 6.
- Повторите процедуру и для других выходов 7.

КОПИРОВАНИЕ КОДА F

(только для TAM/TFM)

- Снимите заглушку для подключения кабеля на брелоке-передатчике 1.
- Подключите брелоке-передатчик к приемнику с помощью кабеля 119RIR211 (не входит в комплект поставки) 2.
- Нажмите одновременно и удерживайте в течение приблизительно 2 секунд кнопку (закрепленную за соответствующим выходом) на плате и кнопку брелока-передатчика 3. Светодиодный индикатор укажет на успешное запоминание кода 4.
- Повторите эту процедуру для других программируемых передатчиков.
- Перед тем как проверить эффективность работы брелока-передатчика, отсоедините его от приемника.

Утилизация отходов - Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

Все данные и информация, содержащиеся в этой инструкции, могут быть изменены в любое время и без предварительного уведомления.

Декларация CE - Came S.p.A. заявляет, что это устройство соответствует основным требованиям и положениям, установленным Директивами 2006/95/CE, 199/5/CE и 2014/30/UE. Оригинал декларации предоставляется по требованию.